

ENG Intended use

The Repeater RPF 02001-00 may only be used with the Base Stations of the type BSF x0xx2-xx as well as with the corresponding Room Control Units. It serves for extending the range of the Base Station. Every other use is considered as not intended; the manufacturer will not give any warranty for this.

SWE Användning i enlighet med bestämmelserna

Repeatern RPF 02001-00 får bara användas tillsammans med basstationer av typen BSF x0xx2-xx samt tillhörande rumskontroller. Den utökar räckvidden för signalen från basstationen. All annan användning står i strid med bestämmelserna, och tillverkaren tar inte något ansvar i sådana fall.

POL Obsługa zgodnie z przeznaczeniem

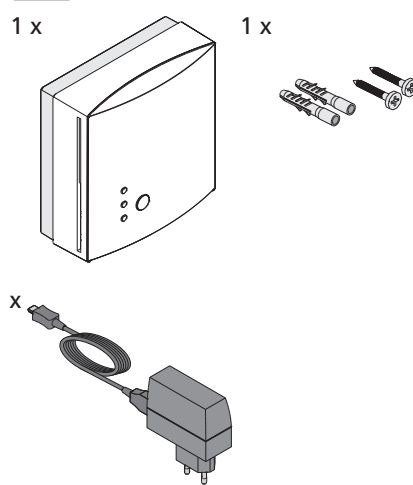
Wzmacniacz RPF 02001-00 należy stosować wyłącznie ze stacją bazową typu BSF x0xx2 jak również przynależnymi panelami sterowania pomieszczeniem. Wzmacniacz służy do zwiększenia zasięgu stacji bazowej. Wszelkie inne sposoby zastosowania są niezgodne z przeznaczeniem urządzenia, w związku z czym nie są objęte gwarancją producenta.

DAN Bestemmelsesmæssig brug

Repeateren RPF 02001-00 må udelukkende bruges sammen med basisstationerne af typen BSF x0xx2-xx samt de tilhørende rumtermostater. Den er beregnet til at udvide basisstationens radiorekkevidde. Enhver anden brug er ikke bestemmelsesmæssig, og producenten overtager i dette tilfælde ingen garanti.

FIN Määräystenmukainen käyttö

Välivahvistinta RPF 02001-00 saa käyttää vain tyyppin BSF x0xx2-xx perusyksiköiden sekä niihin kuuluvien huoneyksiköiden yhteydessä. Välivahvistin laajentaa perusyksikön toimintasädettä. Kaikki muu käyttö katsotaan määräysten-vastaiseksi, josta valmistaja ei ota vastuuta.



RPF 02001-00

ENG

DAN

NOR

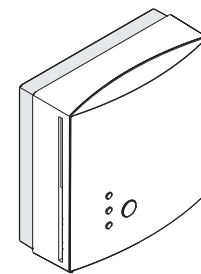
SWE

FIN

POL

P100011817

128767.1320

**ENG** TECHNICAL DATA

Operating voltage	5 V via mains power supply
Power input	<1 W
Radio technology	Radio, 868 MHz SRD band
Range	>25 m in buildings
Degree/class of protection	IP 30 / III
Ambient temperature	0 to 55 °C
Storage temperature	-25 to +70 °C
Admissible ambient humidity	5 to 80 %, not condensing
Dimensions W x H x D	76 mm x 76 mm x 35 mm
Length of connection cable	1.5 m

SWE TEKNISKA DATA

Driftspänning	5 V via nätkontakt
Effektförbrukning	<1 W
Radioteknik	Radio (RF), 868 MHz SRD-band
Räckvidd	>25 m inuti byggnader
Skyddsgrad/-klass	IP 30/III
Omgivningstemperatur	0 till 55 °C
Förvaringstemperatur	-25 till +70 °C
Omgivningens fuktighet	5 till 80 %, icke kondenserande
Dimensioner (BxHxD)	76 mm x 76 mm x 35 mm
Längd anslutningskabel	1,5 m

DAN TEKNISKE DATA

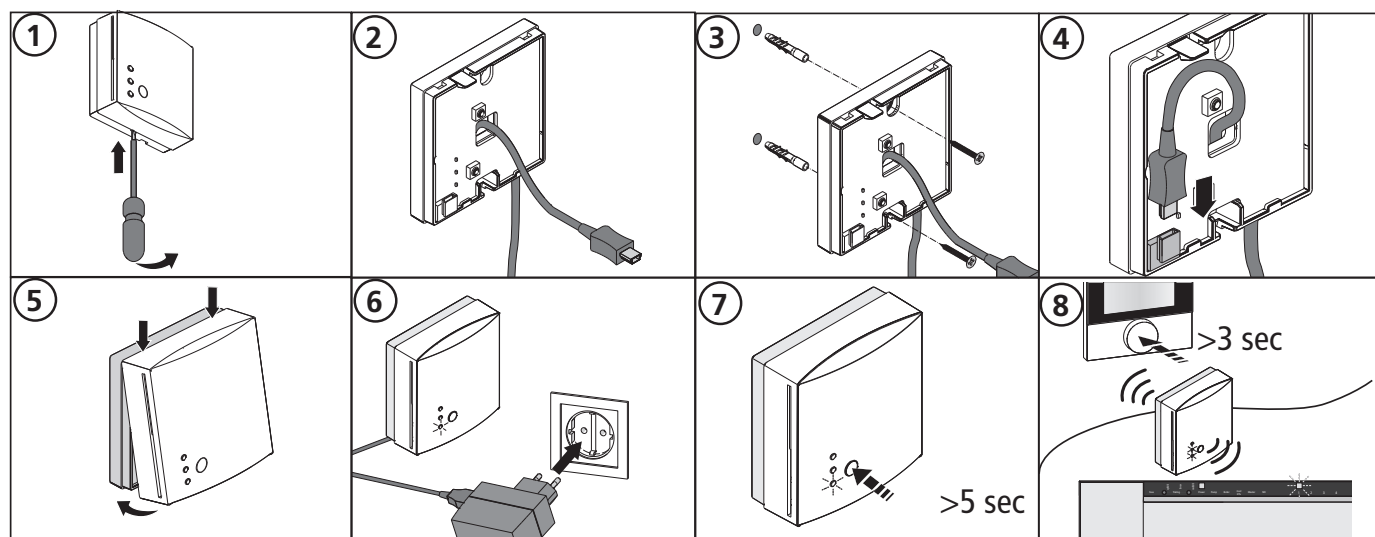
Driftsspænding	5 V via netdel
Optaget effekt	< 1 W
Radioteknologi	Radio, 868 MHz SRD-bånd
Rækkevidde	>25 m i bygninger
Beskyttelsesgrad / -klasse	IP 30 / III
Omgivelsestemperatur	0 til 55 °C
Opbevaringstemperatur	-25 til +70 °C
Omgivelsesfugtighed	5 til 80 %, ikke kondenserende
Mål (BxHxD)	76 mm x 76 mm x 35 mm
Længde tilslutningskabel	1,5 m

FIN TEKNISEN TIEDOT

Käyttöjännite	5 V verkkolaitepistokkeen kautta
Ottoteho	<1 W
Langaton teknologia	Radio, 868 MHz SRD-kaista
Toimintasäde	>25 m rakennuksen sisällä
Suojausaste/-luokka	IP 30 / III
Ympäristön lämpötila	0...55 °C
Varastointilämpötila	-25...+70 °C
Ympäristön kosteus	5...80 %, ei kondensoituvia
Mitat (LxKxD)	76 x 76 x 35 mm
Liitäntäkaapelin pituus	1,5 m

POL DANE TECHNICZNE

Zasilanie urządzenia	5 V przez zasilacz
Pobór mocy	< 1W
Technologia radiowa	Odbiornik SRD 868 MHz
Zasięg	>25m w pomieszczeniach
Stopień / klasa ochrony	IP 30 / III
Temperatura otoczenia	0 do 55 °C
Temperatura przechowywania	-25 do +70 °C
Wilgotność otoczenia	5 do 80% bez kondensacji pary wodnej
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	76 mm x 76 mm x 35 mm
Długość kabla przyłączeniowego	1,5 m

**ENG** Preparation: Pair the Room Control Unit without radio reception to the desired heating zone directly at the base station and re-install it to the final position.

1. Open the repeater with a slotted screwdriver.
2. Lead the mains cable of the power supply from the back into the housing.
3. Install the repeater.
4. Connect the repeater to the power supply.
5. Close the repeater housing.
6. Current supply to repeater -> green LED lighted continuously
7. Activation of Pairing mode at the repeater -> green LED flashes
8. Performing a radio test at the repeater -> green and yellow LED are lighted continuously.

DAN Forberedelse: Par rumtermostaten uden radiomodtagelse direkte ved basisstationen med den ønskede varmezone og installer den ved slutpositionen igen.

1. Åbn repeater med kærvskruetrækker.
2. Før netdelens kabel bagfra ind i huset.
3. Monter repeater.
4. Forbind repeater og netdel.
5. Luk repeaterhuset.
6. Forsyn repeateren med strøm -> Grøn LED lyser
7. Aktiver pairing-modus ved repeateren -> Grøn LED blinker
8. Udfør radiotest ved rumtermostaten -> Grøn og gul LED lyser.

SWE Förberedelse: Koppla rumskontrollen (pairing) utan radiomottagning direkt till basstationen på önskad uppvärmningszon och installera igen på slutposition.

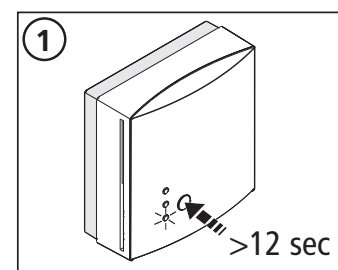
1. Öppna repeateren med en spårskruvmejsel.
2. Sätt in nätenhetskabeln i höljet bakifrån.
3. Montera repeateren.
4. Anslut repeateren till nätenheten.
5. Stäng repeaterhöljet.
6. Slå på strömmen till repeateren -> Grön lampa lyser
7. Aktivera pairing-läget på repeater -> Grön lampa blinkar
8. Gör ett radiotest på rumskontrollen -> Gröna och gula lampor tänds.

FIN Esikäsitelly: Tee huoneyksiköstä, jossa langaton yhteys ei toimi, pari suoraan haluamasi lämmitysvyöhykkeen perusyksikön luona ja asenna se takaisin lopulliseen paikkaan.

1. Avaa välivahvistin suoran ruuvimeisselin avulla.
2. Johda verkkolaitteen kaapeli takaa kotelon sisään.
3. Välivahvistimen asentaminen.
4. Kytke välivahvistin verkkolaitteeseen
5. Sulje välivahvistimen kotelo.
6. Kytke välivahvistin sähköverkkoon: vihreä merkkivalo syttyy.
7. Ota pairing-tila käyttöön välivahvistimessa: vihreä merkkivalo vilkkuu
8. Suorita huoneyksikön tiedonsiirtotesti: keltainen ja vihreä merkkivalo vilkkuvat.

POL Przygotowanie: Panel sterowania pomieszczeniem bez funkcji sterowania radiowego – strefę ogrzewania ustawić bezpośrednio w stacji bazowej i ponownie zainstalować w pozycji końcowej.

1. Urządzenie należy otwierać przy pomocy śrubokręta płaskiego.
2. Kabel zasilacza podłączyć w tylnej części obudowy.
3. Zamontować wzmacniacz.
4. Połączyć wzmacniacz i zasilacz
5. Zamknąć obudowę wzmacniacza.
6. Podłączyć wzmacniacz do prądu -> dioda LED świeci się na zielono
7. Aktywować funkcję „parowanie” w wzmacniaczu -> żółta dioda LED miga
8. Wykonać test funkcyjny w panelu kontrolnym pomieszczenia -> zielona i żółta dioda LED włączona.

**ENG** Resetting the repeater to factory settings

1. Press the Pairing button for more than 12 seconds.

DAN Nulstil repeater til fabriksindstillinger

1. Hold pairing-knappen nede i mere end 12 sekunder.

NOR Aterstall repeater till fabriksinställningar

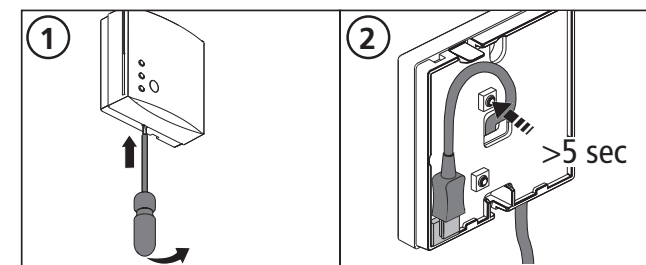
1. Håll pairing-knappen intryckt mer än 12 sekunder.

FIN Välivahvistimen tehdasasetusten palauttaminen

1. Pidä pairing-nappulaa painettuna yli 12 sekunnin ajan.

POL Przywrócić ustawienia fabryczne zasilacza

1. Przytrzymać klawisz parowania przez ponad 12 sekund

**ENG** Switching off LEDs

1. Open the housing. 2. Keep the upper button pressed for 5 seconds.

DAN Sluk/tænd for LED'er

1. Åbn huset. 2. Hold den øverste knap nede i 5 sekunder.

NOR Slå på/av lampor

1. Öppna höljet. 2. Håll den övre knappen intryckt 5 sekunder.

FIN Merkkivalojen sammutus/kytkeminen päälle

1. Avaa kotelo. 2. Pidä ylempää nappulaa alhaalla 5 sekunnin ajan.

POL Włączyć / wyłączyć lampkę LED.

1. Otworzyć obudowę. 2. Górny klawisz przytrzymać przez 5 sekund.